

LT

LT

LT



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 8.4.2009
KOM(2009)171 galutinis

KOMISIJOS KOMUNIKATAS EUROPOS PARLAMENTUI IR TARYBAI

dėl daugiametės finansinės programos (2007–2013 m.) peržiūros

Iš dalies pakeistas pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

iš dalies keičiantis 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo daugiametės finansinės programos atžvilgiu

KOMISIJOS KOMUNIKATAS EUROPOS PARLAMENTUI IR TARYBAI

dėl daugiametės finansinės programos (2007–2013 m.) peržiūros

Energetikos srities projektų finansavimas, atsižvelgiant į Europos ekonomikos atkūrimo planą (iš dalies pakeistas pasiūlymas)

2008 m. gruodžio 10 d. pasiūlymu dėl daugiametės finansinės programos (2007–2013 m.) peržiūros, susijusios su transeuropinės energijos tinklų sujungimo ir plačiajuosčio ryšio infrastruktūros projektų finansavimu, atsižvelgiant į Europos ekonomikos atkūrimo planą¹, Komisija pasiūlė padidinti 1A išlaidų kategorijos metines viršutines įsipareigojimų asignavimų ribas 3 000 mln. EUR 2009 m. ir 2 000 mln. EUR 2010 m. Šį padidinimą numatyta kompensuoti sumažinus 2 išlaidų kategorijos metines viršutines įsipareigojimų asignavimų ribas 3 500 mln. EUR 2008 m. ir 1 500 mln. EUR 2009 m., vadovaujantis 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 23 punkto antra pastraipa².

Atsižvelgdama į pirmųjų diskusijų dėl minėtojo pasiūlymo su biudžeto valdymo institucija rezultatus, 2009 m. sausio 28 d. Komisija pateikė pasiūlymų paketą, siekdama sukurti atitinkamų investicijų teisinį pagrindą³. Dėl šių pasiūlymų reikėjo pirmą kartą iš dalies pakeisti Komisijos pasiūlymą dėl daugiametės finansinės programos peržiūros. Energetikos srities projektų finansavimui skirtas 1A išlaidų kategorijos viršutinės ribos padidinimas būtų apribotas iki 3 500 mln. EUR. Be to, iš 2 išlaidų kategorijos plačiajuosčio interneto prieigai kaimo vietovėse plėtoti ir operacijoms, susijusioms su naujais uždaviniais, nustatytais vertinant Bendrosios žemės ūkio politikos 2003 m. vidutinės trukmės reformą (atliekant padėties patikrinimą), aktyviau vykdyti būtų skirta 1 500 mln. EUR, už kurių panaudojimą būtų atsakingas Europos žemės ūkio fondas kaimo plėtrai.

Po tolesnių diskusijų Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija 2009 m. balandžio 2 d. trišaliame susitikime susitarė paketą finansuoti taip⁴:

- 1) Paketo, kurio tikslas – suteikti papildomų ekonomikos skatinimo priemonių ir gerinti energijos tiekimo patikimumą, vertė siekia 5 000 mln. EUR dabartinėmis kainomis:
 - a) iš finansinės programos 1A išlaidų kategorijos energetikos projektams finansuoti bus skirta 3 980 mln. EUR – 2 000 mln. EUR 2009 m. ir 1 980 mln. EUR 2010 m.

¹ COM (2008) 859 galutinis/2.

² OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

³ Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui bei Regionų komitetui „Investuokime šiandien į rytojaus Europą“, COM (2009) 36 galutinis. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl ekonomikos gaivinimo teikiant Bendrijos finansinę paramą energetikos srities projektams programos sukūrimo pasiūlymas, COM (2009) 35 galutinis. Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai, pasiūlymas ir Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio Sprendimą 2006/493/EB, nustatantį Bendrijos paramos kaimo plėtrai sumą laikotarpiui nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d., jos metinį išskirstymą ir mažiausią sumą, skiriamą regionams, atitinkantiems reikalavimus pagal konvergencijos tikslą, pasiūlymas, COM (2009) 38 galutinis.

⁴ Susitarimas parengtas deklaracijos, kuri pridedama prie Tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo, forma. Bendrijos paramos reikalavimus atitinkantys projektai nurodyti atitinkamuose teisės aktuose.

- b) Be to, iš 2 išlaidų kategorijos 1 020 mln. EUR bus skirta plačiajuosčio interneto prieigai kaimo vietovėse plėtoti ir operacijoms, susijusioms su naujais uždaviniais, nustatytais atliekant BŽŪP padėties patikrinimą, aktyviau vykdyti.
- 2) Visos 5 000 mln. EUR sumos finansavimas bus užtikrintas kuo skubiau:
- c) 2009 m. 1A išlaidų kategorijos viršutinė riba bus padidinta 2 000 mln. EUR suma, kuri bus kompensuota tokia pačia suma sumažinus 2009 m. 2 išlaidų kategorijos viršutinę ribą vadovaujantis Tarpinstitucinio susitarimo 21–23 punktais. Be to, iš 2009 m. biudžeto bus papildomai skirti 600 mln. EUR plačiajuosčio interneto prieigai kaimo vietovėse plėtoti ir operacijoms, susijusioms su naujais uždaviniais, aktyviau vykdyti. Vadovaujantis šiuo iš dalies pakeistu Komisijos pasiūlymu ir 2009 m. biudžeto preliminarium taisomojo biudžeto projektu, bus peržiūrėta daugiametė finansinė programa ir atitinkamai iš dalies pakeistas 2009 m. biudžetas.
- d) Likusios sumos (2 400 mln. EUR) finansavimas bus užtikrintas pasitelkus kompensavimo mechanizmą derinant 2010 m. biudžetą – panaudojant visas biudžetinę procedūrą reglamentuojančiuose teisės aktuose numatytas biudžeto priemones, kurios prireikus bus papildytos vėliausiai 2011 m. biudžeto derinimo metu:
- Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija išnagrinės visus galimus šaltinius, iš kurių būtų galima kompensuoti lėšas.
 - Prieš svarstant galimybę panaudoti 2 išlaidų kategorijoje esamą sumą, plačiajuosčio interneto prieigai kaimo vietovėse plėtoti ir operacijoms, susijusioms su naujais uždaviniais, nustatytais atliekant BŽŪP padėties patikrinimą, aktyviau vykdyti 2010 m. bus skirta 420 mln. EUR.
 - Siekiant kompensuoti 1 980 mln. EUR sumą, bus panaudotos likusios 2009 m. viršutinių ribų maržos ir galimos 2010 m. maržos (tinkamai laikantis Tarpinstitucinio susitarimo 13 punkto), o prireikus – ir visos kitos finansinės galimybės, įskaitant galimas 2011 m. maržas. Kompensavimo mechanizmas bus taikomas nepažeidžiant bendru sprendimu priimtų programų finansinių paketų ir metinės biudžetinės procedūros.
- 3) Bendroji 2007–2013 m. finansinės programos viršutinė riba nebus viršyta.

Šis iš dalies pakeistas pasiūlymas apima 2007–2013 m. finansinės programos peržiūrą, kuri numatyta kaip pirmiau minėtojo trijų šalių finansinio susitarimo pirmojo etapo dalis.

2009 m. 2 išlaidų kategorijos dabartinė marža yra 3 517 mln. EUR. Atsižvelgiant į tai, kad iš 2 išlaidų kategorijos 600 mln. EUR pasiūlyta panaudoti plačiajuosčio ryšio infrastruktūrai plėtoti ir BŽŪP padėties patikrinimo metu nustatytiems naujiems uždaviniams spręsti, be to, viršutinę ribą numatyta sumažinti 2 000 mln. EUR, 2009 m. 2 išlaidų kategorijoje lieka didesnė nei 900 mln. EUR marža, kurią galima panaudoti. Laikoma, kad tokios maržos pakaktų, jei tektų spręsti nenumatytas žemės ūkio sektoriaus problemas. Bet kuriuo atveju, Komisija išsipareigojo imtis visų tinkamų priemonių, kad užtikrintų, jog būtų laikomasi dėl BŽŪP išlaidų ir jų finansavimo priimtų sprendimų, įskaitant susitarimą dėl padėties patikrinimo.

Kalbant apie mokėjimų asignavimus, Tarpinstitucinio susitarimo 23 punkto ketvirtoje pastraipoje reikalaujama, kad atliekant bet kokią peržiūrą būtų išlaikytas atitinkamas išsipareigojimų ir mokėjimų santykis. Metinės viršutinės mokėjimų asignavimų ribos turėtų

būti pakeistos remiantis mokėjimų struktūra, kuri numatyta papildomiems įsipareigojimams pagal 1A išlaidų kategoriją, ir atitinkamu su 2 išlaidų kategorija susijusių mokėjimų sumažinimu 2009 m. (2 000 mln. EUR).

Mokėjimų viršutinių ribų, susijusių su 1 020 mln. EUR suma, skirta plačiajuosčio interneto infrastruktūrai kaimo vietovėse plėtoti ir operacijoms, susijusioms su naujais uždaviniais, nustatytais atlikus BŽŪP padėties patikrinimą, aktyviau vykdyti, nenumatyta didinti.

Toliau pateiktoje lentelėje apibendrinami siūlomi finansinės programos įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų viršutinių ribų pokyčiai. Sumos nurodomos dabartinėmis kainomis:

Įsipareigojimų asignavimai (mln. EUR)	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2007–2013 m.
1a. Konkurencingumas augimui ir užimtumui skatinti			2.000	0				2.000
2. Gamtos išteklių išsaugojimas ir valdymas		0	-2.000	0				-2.000
Bendras įsipareigojimų asignavimų pokytis	0	0	0	0	0	0	0	0
Bendras mokėjimų asignavimų pokytis		0	-1.924	650	430	569	275	0

Bendrosios įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų viršutinės ribos, išreikštos dabartinėmis kainomis, dėl peržiūros nepasikeistų.

Minėtieji pokyčiai nurodyti toliau pateikiamoje finansinės programos (dabartinėmis kainomis) lentelėje, į kurią įtrauktas techninis 2010 m. finansinės programos patikslinimas pagal BNP pokyčius vadovaujantis Tarpinstitucinio susitarimo 16 punktu⁵.

Oficialus sprendimas dėl finansinės programos peržiūros turi būti pagrįstas bazine lentele, dėl kurios susitarta Tarpinstituciniame susitarime ir kurioje duomenys pateikti 2004 m. palyginamosiomis kainomis. Todėl dabartine verte išreikštos sumos turi būti perskaičiuotos pagal 2004 m. kainas, remiantis Tarpinstitucinio susitarimo 16 punktu taikant fiksuotą defliatorių, kuris yra 2 % per metus.

⁵ Komisijos komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai dėl 2010 m. finansinės programos techninio patikslinimo pagal bendrųjų nacionalinių pajamų pokyčius, 2009 4 1, COM (2009) 148 galutinis.

**2007–2013 M. FINANSINĖ PROGRAMA, PERŽIŪRĖTA ATSIŽVELGIANT Į EUROPOS EKONOMIKOS ATKŪRIMO PLANĄ
(DABARTINĖMIS KAINOMIS)**

(mln. EUR, dabartinėmis kainomis)

ĮSIPAREIGOJIMŲ ASIGNAVIMAI	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Iš viso 2007–2013 m.
1. Tvarusis augimas	53.979	57.653	61.700	61.782	63.638	66.628	69.621	435.001
1a. Konkurencingumas augimui ir užimtumui skatinti	8.918	10.386	13.272	12.388	12.987	14.203	15.433	87.587
1b. Sanglauda augimui ir užimtumui skatinti	45.061	47.267	48.428	49.394	50.651	52.425	54.188	347.414
2. Gamtos išteklių išsaugojimas ir valdymas	55.143	59.193	57.639	60.113	60.338	60.810	61.289	414.525
iš jų: su rinka susijusios išlaidos ir tiesioginės išmokos	45.759	46.217	46.679	47.146	47.617	48.093	48.574	330.085
3. Pilietybė, laisvė, saugumas ir teisingumas	1.273	1.362	1.523	1.693	1.889	2.105	2.376	12.221
3a. Laisvė, saugumas ir teisingumas	637	747	872	1.025	1.206	1.406	1.661	7.554
3b. Pilietybė	636	615	651	668	683	699	715	4.667
4. ES kaip pasaulinio masto veikėja	6.578	7.002	7.440	7.893	8.430	8.997	9.595	55.935
5. Administravimas ⁽¹⁾	7.039	7.380	7.699	8.008	8.334	8.670	9.095	56.225
6. Kompensacijos	445	207	210					862
IŠ VISO ĮSIPAREIGOJIMŲ ASIGNAVIMŲ,	124.457	132.797	136.211	139.489	142.629	147.210	151.976	974.769
kaip BNP procentinės dalies	1,02%	1,08%	1,15%	1,15%	1,13%	1,12%	1,11%	1,11%

IŠ VISO MOKĖJIMŲ ASIGNAVIMŲ,	122.190	129.681	121.934	134.155	133.882	140.769	142.683	925.294
kaip BNP procentinės dalies	1,00%	1,05%	1,03%	1,10%	1,06%	1,07%	1,04%	1,05%
Galima marža	0,24%	0,19%	0,21%	0,14%	0,18%	0,17%	0,20%	0,19%
Nuosavųjų išteklių viršutinė riba, kaip BNP procentinė dalis	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%

(1) 2007–2013 m. išlaidos pensijoms, įtrauktos į šiai išlaidų kategorijai skirtą didžiausią sumą, apskaičiuojamos neįskaitant darbuotojų įnašų į atitinkamą sistemą, sudaro ne daugiau kaip 500 mln. EUR 2004 m. kainomis.

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

iš dalies keičiantis 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo daugiametės finansinės programos atžvilgiu

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo⁶, ypač į jo 21 punktą, 22 punkto pirmą ir antrą pastraipą ir 23 punktą,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą⁷,

kadangi:

- (1) 2009 m. balandžio 2 d. trišaliame susitikime Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija susitarė dėl energetikos srities projektų ir plačiajuosčio interneto, taip pat aktyvesnio operacijų, susijusių su naujais uždaviniais, kurie nustatyti vertinant Bendrosios žemės ūkio politikos 2003 m. vidutinės trukmės reformą (atliekant padėties patikrinimą), vykdymo finansavimo vadovaujantis Europos ekonomikos atkūrimo planu, skirtu infrastruktūroms modernizuoti ir solidarumui energetikos srityje stiprinti⁸. Siekiant suteikti finansavimą, pirmiausia reikia peržiūrėti 2007–2013 m. daugiametę finansinę programą vadovaujantis Tarpinstitucinio susitarimo 21, 22 ir 23 punktais, kad 2009 m. 1A išlaidų kategorijos įsipareigojimų asignavimų viršutinė riba būtų padidinta 2 000 mln. EUR dabartinėmis kainomis.
- (2) 1A išlaidų kategorijos viršutinės ribos padidinimas bus visiškai kompensuotas 2009 m. 2 išlaidų kategorijos viršutinę įsipareigojimų asignavimų ribą sumažinus 2 000 mln. EUR.
- (3) Siekiant išlaikyti atitinkamą įsipareigojimų ir mokėjimų santykį, bus patikslintos metinės mokėjimų asignavimų viršutinės ribos. Patikslinimas bus neutralus.
- (4) Todėl atitinkamai turėtų būti iš dalies pakeistas Tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo I priedas⁹,

NUSPRENDĖ:

⁶ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

⁷ COM (2008) 859 galutinis/2, su pakeitimais, padarytais COM (2009) ... galutinis.

⁸ COM (2008) 800.

⁹ Šiuo tikslu šiame susitarime nurodyti skaičiai perskaičiuojami 2004 m. kainomis.

Vienintelis straipsnis

Tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo I priedas pakeičiamas šio sprendimo priedu.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

PRIEDAS

**2007–2013 M. FINANSINĖ PROGRAMA, PERŽIŪRĖTA ATSIŽVELGIANT Į EUROPOS EKONOMIKOS ATKŪRIMO PLANĄ
(PALYGINAMOSIOMIS 2004 M. KAINOMIS)**

(mln. EUR, palyginamosiomis 2004 m. kainomis)

ĮSIPAREIGOJIMŲ ASIGNAVIMAI	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	IŠ VISO 2007–2013 m.
1. Tvarusis augimas	50.865	53.262	55.883	54.860	55.400	56.866	58.256	385.392
1a. Konkurencingumas augimui ir užimtumui skatinti	8.404	9.595	12.021	11.000	11.306	12.122	12.914	77.362
1b. Sanglauda augimui ir užimtumui skatinti	42.461	43.667	43.862	43.860	44.094	44.744	45.342	308.030
2. Gamtos išteklių išsaugojimas ir valdymas	51.962	54.685	52.205	53.379	52.528	51.901	51.284	367.944
iš jų: su rinka susijusios išlaidos ir tiesioginės išmokos	43.120	42.697	42.279	41.864	41.453	41.047	40.645	293.105
3. Pilietybė, laisvė, saugumas ir teisingumas	1.199	1.258	1.380	1.503	1.645	1.797	1.988	10.770
3a. Laisvė, saugumas ir teisingumas	600	690	790	910	1.050	1.200	1.390	6.630
3b. Pilietybė	599	568	590	593	595	597	598	4.140
4. ES kaip pasaulinio masto veikėja	6.199	6.469	6.739	7.009	7.339	7.679	8.029	49.463
5. Administravimas ⁽¹⁾	6.633	6.818	6.973	7.111	7.255	7.400	7.610	49.800
6. Kompensacijos	419	191	190					800
IŠ VISO ĮSIPAREIGOJIMŲ ASIGNAVIMŲ, kaip BNP procentinės dalies	117.277 1,08%	122.683 1,09%	123.370 1,07%	123.862 1,05%	124.167 1,03%	125.643 1,02%	127.167 1,01%	864.169 1,048%

IŠ VISO MOKĖJIMŲ ASIGNAVIMŲ, kaip BNP procentinės dalies	115.142 1,06%	119.805 1,06%	110.439 0,96%	119.126 1,01%	116.552 0,97%	120.145 0,98%	119.391 0,95%	820.600 1,00%
Galima marža	0,18%	0,18%	0,28%	0,23%	0,27%	0,26%	0,29%	0,24%
Nuosavųjų išteklių viršutinė riba, kaip BNP procentinė dalis	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%

(1) 2007–2013 m. išlaidos pensijoms, įtrauktos į šią išlaidų kategoriją skirtą didžiausią sumą, apskaičiuojamos neįskaitant darbuotojų įnašų į atitinkamą sistemą, sudaro ne daugiau kaip 500 mln. EUR 2004 m. kainomis.